

**REGULAMIN PROGRAMU REZYDENCJI  
DLA PISARZY\_EK, TŁUMACZY\_EK I DRAMATOPISARZY\_REK  
zwanego REZYDENCJAMI LITERACKIMI M.ST. WARSZAWY**

**Wyjaśnienie stosowanych terminów**

**Organizator:** Staromiejski Dom Kultury w Warszawie

**Partnerzy:** Stowarzyszenie Unia Literacka, Stowarzyszenie Tłumaczy Literatury, Instytut Kultury Miejskiej w Gdańsku, Krakowskie Biuro Festiwalowe

**Komisja:** przedstawiciel/przedstawicielka Staromiejskiego Domu Kultury, sekretarz/sekretarzyni z ramienia Staromiejskiego Domu Kultury przedstawiciel/ przedstawicielka Stowarzyszenia Unia Literacka oraz przedstawiciel/ przedstawicielka Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury

**Wnioskodawca/wnioskodawczyni:** osoba tworząca w dziedzinie literatury (poezja, proza, eseistyka, reportaż, przekład literacki, literatura dziecięca, dramaturgia), wnioskująca o Rezydencję Literacką.

**Rezydent/Rezydentka:** osoba tworząca w dziedzinie literatury (poezja, proza, eseistyka, przekład literacki, literatura dziecięca, dramaturgia), której przyznano pobyt twórczy w ramach Rezydencji Literackiej.

**Rezydencja Literacka:** twórczy pobyt w Warszawie, w ramach którego Rezydent/Rezydentka pracuje nad tekstem literackim, dramatycznym lub tłumaczeniem, zaproponowanym podczas naboru.

**Miejsce Rezydencji Literackich:** m.st. Warszawa

**§1**

**Organizatorzy i źródła finansowania Rezydencji**

1. Rezydencje Literackie w [m.st.](#) Warszawa organizuje Staromiejski Dom Kultury w Warszawie na zlecenie Miasta Stołecznego Warszawy.
2. Program realizowany jest we współpracy z Partnerami.
3. Program jest finansowany przez [m.st.](#) Warszawa.

**§2**

**Cele Rezydencji Literackich**

1. Celem organizacji Rezydencji Literackich jest promocja m. st. Warszawy jako miasta przyjaznego kulturze, a w szczególności literaturze, upowszechnienie wiedzy na temat współczesnej i historycznej Warszawy wśród twórców literackich z Białorusi i Ukrainy.
2. Celem Rezydencji Literackich jest zapewnienie twórcom warunków do pracy w postaci stypendium, pobytu w Warszawie oraz wsparcie merytoryczne i promocyjne.
3. Organizator wesprze realizację projektu zaproponowanego przez Rezydenta/Rezydentkę na etapie naboru.

### §3

#### Uprawnieni Wnioskodawcy

1. W programie Rezydencji Literackich mogą wziąć udział pełnoletnie osoby fizyczne posiadające pełną zdolność do czynności prawnych:
  - a. zajmujące się twórczością w dziedzinie literatury (poezja, proza, eseistyka, przekład literacki, literatura dziecięca, dramaturgia),
  - b. pochodzące z Białorusi lub Ukrainy,
  - c. mające na koncie co najmniej jedną opublikowaną książkę, tom poetycki lub tłumaczenie,
2. Wnioskodawcami nie mogą być osoby pozostające w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej; pozostawiające w stosunku pracy lub zlecenia z Organizatorem lub będące członkami organów zarządzających lub organów nadzorczych Partnerów.

### §4

#### Terminy i zasady rekrutacji

1. W celu realizacji Rezydencji Literackich Organizator przeprowadzi nabór, na zasadach określonych poniżej.
2. Na rok 2025 zostanie wybranych co najmniej pięcioro Rezydentów/Rezydentek, którzy zostaną zaproszeni do udziału w programie Rezydencji Literackich.
3. Organizator ogłasza dwa nabory na rezydencje w 2025 roku, w następujących terminach:
  - **4 listopada 2024 do 18 listopada 2024** na rezydencje w okresie styczeń-czerwiec 2025;
  - **28 kwietnia 2025 do 12 maja 2025** na rezydencje w okresie lipiec-grudzień 2025.
4. Wnioskodawcy/ Wnioskodawczynie zobowiązani są do wypełnienia formularza dostępnego on-line na stronie [www.sdk.pl](http://www.sdk.pl), w którym zamieszczą poniższe informacje w języku polskim, angielskim, ukraińskim lub białoruskim:
  - a. dane osobowe: imię i nazwisko, obywatelstwo, adres e-mail, numer telefonu komórkowego, adres zamieszkania
  - b. przynależność do organizacji pisarzy lub tłumaczy,
  - c. orientacyjny termin i preferowana długość pobytu,
  - d. potwierdzenie zapoznania się i akceptacji niniejszego Regulaminu,
  - e. wyrażanie zgody na przetwarzanie danych osobowych w celu naboru - akceptacja RODO,
  - f. opis projektu rezydencyjnego, tj. pomysłu na tekst, który mógłby powstać w trakcie rezydencji,
  - g. opis najważniejszych osiągnięć, w tym wykaz nagród, publikacji, rezydencji, przebiegu pracy zawodowej,
  - h. opis wykształcenia,
  - i. informację o tym, czy Wnioskodawca/Wnioskodawczynie ma na koncie jedną opublikowaną książkę, tom poetycki lub tłumaczenie oraz podanie tytułu, wydawcy, roku wydania.
5. W ramach danego naboru każdy Wnioskodawca/Wnioskodawczynie może złożyć maksymalnie jedno zgłoszenie.
6. Zgłoszenia niespełniające wymogów formalnych określonych w §3 i §4 oraz niekompletne zostaną odrzucone.
7. Pytania dotyczące naboru można kierować mailowo pod adres: [rezydencje@sdk.pl](mailto:rezydencje@sdk.pl).

8. W przypadku niewystarczającej liczby wniosków Organizator zastrzega sobie prawo do ogłoszenia terminu naborów uzupełniających.

## §5

### Ocena zgłoszeń

1. Oceny przesłanych kandydatur dokona Komisja, w składzie: przedstawiciel/ przedstawicielka oraz sekretarz/ sekretarzynie ze Staromiejskiego Domu Kultury, przedstawiciel/ przedstawicielka Stowarzyszenia Unia Literacka oraz przedstawiciel/ przedstawicielka Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury.
2. Komisja dokona analizy wszystkich zgłoszeń spełniających kryteria formalne, biorąc pod uwagę:
  - a. dotychczasowe doświadczenie Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie,
  - b. poziom merytoryczny opisu projektu literackiego lub translatorskiego, który Rezydent/Rezydentka będzie realizował podczas pobytu;
  - c. walory artystyczne i/lub edukacyjne projektu,
3. Komisja będzie miała na uwadze zasady równouprawnienia i zachowania różnorodności, jeśli chodzi o płeć, język i pochodzenie Rezydentów/Rezydentek.
4. Komisja wybierze Wnioskodawców/Wnioskodawczynie do listy rezerwowej, którzy zostaną zaproszeni w przypadku gdy inny Wnioskodawca/Wnioskodawczynie nie będzie mógł podjąć się zrealizowania rezydencji w zaproponowanym lub wnioskowanym terminie.
5. Ogłoszenie wyników pierwszego naboru odbędzie się dnia **4 grudnia 2024**, a drugiego naboru **2 czerwca 2025** na stronie internetowej: [www.sdk.pl](http://www.sdk.pl)
6. Decyzja Komisji jest ostateczna i nie podlega odwołaniu.

## §6

### Zasady odbywania Rezydencji i Zobowiązania Rezydentów

1. Pobyt w Warszawie w ramach programu Rezydencji Literackich powinien trwać 2, 4, 6 lub 8 tygodni. Dokładny termin Rezydencji będzie ustalony indywidualnie z każdym wskazanym przez Komisję Wnioskodawcą/Wnioskodawczynią.
2. Rezydenci/ Rezydentki zobowiązani są wykupu ubezpieczenia na czas pobytu na Rezydencji.
3. W uzasadnionych przypadkach Strony mogą umówić się na zmianę terminu Rezydencji, w szczególności w przypadku choroby, kwarantanny lub innych zdarzeń losowych.
4. W ramach przyznanego stypendium Rezydent/Rezydentka ma prawo do następujących świadczeń:
  - a) środków pieniężnych w wysokości 120 zł brutto dziennie mnożone przez liczbę dni pobytu na rezydencji,
  - b) zakwaterowania w Warszawie,
  - c) w miarę możliwości Organizatora wsparcia merytorycznego, organizacyjnego i promocyjnego rezydencji.
5. Stypendium może być przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z rozwojem zainteresowań i uzdolnień Rezydenta/Rezydentki oraz rozwojem działalności literackiej.
6. Materiały konieczne do realizacji koncepcji oraz pokrycie kosztów podróży Rezydent/Rezydentka zapewnia sobie we własnym zakresie.
7. 30 dni po zakończeniu pobytu Rezydenci/Rezydentki zobowiązani są do złożenia jednostronicowej relacji w formie notatki z Rezydencji i przesłania na adres: [rezydencje@sdk.pl](mailto:rezydencje@sdk.pl) według wytycznych Organizatora.

8. Rezydenci/Rezydentki dokonają wszelkich starań, aby wszystkie wydania dzieł stworzonych w całości lub częściowo podczas Rezydencji były opatrzone w stopce formułą: „Utwór powstał dzięki wsparciu Programu Rezydencji Literackich m.st. Warszawy.“
9. Szczegółowe zobowiązania Rezydenta/Rezydentki w zakresie realizacji Rezydencji określa umowa indywidualnie zawarta z Organizatorem.

## §7

### Przetwarzanie Danych Osobowych

Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej: **RODO**, informujemy, że administratorem danych osobowych Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie jest: **Staromiejski Dom Kultury z siedzibą w Warszawie przy ul. Rynek Starego Miasta 2, 00-272 Warszawa**

1) Na podstawie obowiązujących przepisów, wyznaczaliśmy Inspektora Ochrony Danych, z którym można kontaktować się: listownie na adres: **Inspektor Ochrony Danych Osobowych, Staromiejski Dom Kultury, Rynek Starego Miasta 2, 00-272 Warszawa** lub przez e-mail: [\*\*iodo@sdk.pl\*\*](mailto:iodo@sdk.pl)

2) Dane osobowe pozyskane w związku z zawarciem z Wnioskodawcą/ Wnioskodawczynią umowy będą przetwarzane w następujących celach:

- ewidencyjnych, podatkowych i ubezpieczeniowych,
- związanych z dochodzeniem ewentualnych roszczeń, odszkodowań,
- udzielania odpowiedzi na Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie pisma, wnioski i skargi,
- udzielania odpowiedzi w toczących się postępowaniach.

3) Podstawą prawną przetwarzania Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie danych jest:

- niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na

Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie żądanie przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),

- konieczność wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO),

- niezbędność do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

4) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.

5) Pozyskane od Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie dane osobowe mogą być przekazywane: podmiotom przetwarzającym je na nasze zlecenie oraz organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, np. sądom, organom ścigania lub instytucjom samorządowym, państwowym, gdy wystąpią z żądaniem, w oparciu o stosowną podstawę prawną.

6) Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie dane nie będą przekazane do państw trzecich.

7) Okres przetwarzania danych osobowych jest uzależniony od celu w jakim dane są przetwarzane. Okres, przez który dane osobowe będą przechowywane jest obliczany w oparciu o następujące kryteria:

- czasu obowiązywania umowy,
- przepisy prawa, które mogą nas obligować do przetwarzania danych przez określony czas
  - okres, który jest niezbędny do obrony naszych interesów.

8) Ponadto, informujemy, że ma Wnioskodawca/Wnioskodawczynie prawo do:

- dostępu do swoich danych osobowych
- żądania sprostowania swoich danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych
- żądania usunięcia swoich danych osobowych, w szczególności w przypadku cofnięcia przez zgody na przetwarzanie, gdy nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania
- żądania ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych, ze względu na Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie szczególną sytuację, w przypadkach, kiedy przetwarzamy dane na podstawie naszego prawnie usprawiedliwionego interesu czy też na potrzeby marketingu bezpośredniego
- wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

9) W zakresie, w jakim Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie dane są przetwarzane na podstawie zgody – ma Wnioskodawca/Wnioskodawczynie prawo wycofania zgody na przetwarzanie danych w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie zgody przed jej wycofaniem. Zgodę może Wnioskodawca/Wnioskodawczynie wycofać poprzez wysłanie oświadczenia o wycofaniu zgody na nasz adres korespondencyjny bądź adres e-mailowy.

10) Informujemy, że nie korzystamy z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

## **§8**

### **Postanowienia Końcowe**

1. Organizator zastrzega sobie prawo do decydowania w sprawach spornych i nieobjętych Regulaminem.
2. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany Regulaminu w przypadku wystąpienia siły wyższej. Zmieniony Regulamin wchodzi w życie z chwilą opublikowania go na stronie internetowej [sdk.pl](http://sdk.pl). Równocześnie zmiany Regulaminu zostaną przesłane do Wnioskodawców/Wnioskodawczyń, którzy przesłali zgłoszenia do Rezydencji przed datą zmiany Regulaminu.
3. W przypadku wystąpienia siły wyższej Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania naboru i programu rezydencji.
4. Ewentualna rezygnacja z udziału w Rezydencji przez Rezydenta/Rezydentki jest możliwa na warunkach określonych umową.
5. W przypadku zmiany adresu do korespondencji Wnioskodawca/Wnioskodawczynie jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić o tym Organizatora pod rygorem zniesienia odpowiedzialności Organizatorowi za skutki nedoręczenia Wnioskodawcy/Wnioskodawczynie korespondencji związanej z realizacją niniejszego Regulaminu.
6. W sprawach nieuregulowanych Regulaminem zastosowanie mają przepisy polskiego prawa, w tym Kodeksu Cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
7. Regulamin wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.
8. Wszelkie pytania związane z Rezydencją i niniejszym Regulaminem należy kierować wyłącznie na adres: [rezydencie@sdk.pl](mailto:rezydencie@sdk.pl)

9. Niniejszy regulamin został sporządzony w polskiej, białoruskiej i ukraińskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności pomiędzy obiema wersjami językowymi rozstrzygająca będzie wersja w języku polskim.

Załączniki:

1. Wzór umowy z Rezydentem/Rezydentką.